

Data naprawy / Date of repair Opis usterki / Description of defect	Pieczętka serwisu / Stamp of service	Data naprawy / Date of repair Opis usterki / Description of defect	Pieczętka serwisu / Stamp of service
Data naprawy / Date of repair Opis usterki / Description of defect	Pieczętka serwisu / Stamp of service	Data naprawy / Date of repair Opis usterki / Description of defect	Pieczętka serwisu / Stamp of service

..... Data sprzedaży / Date of sales

..... Podpis / Signature

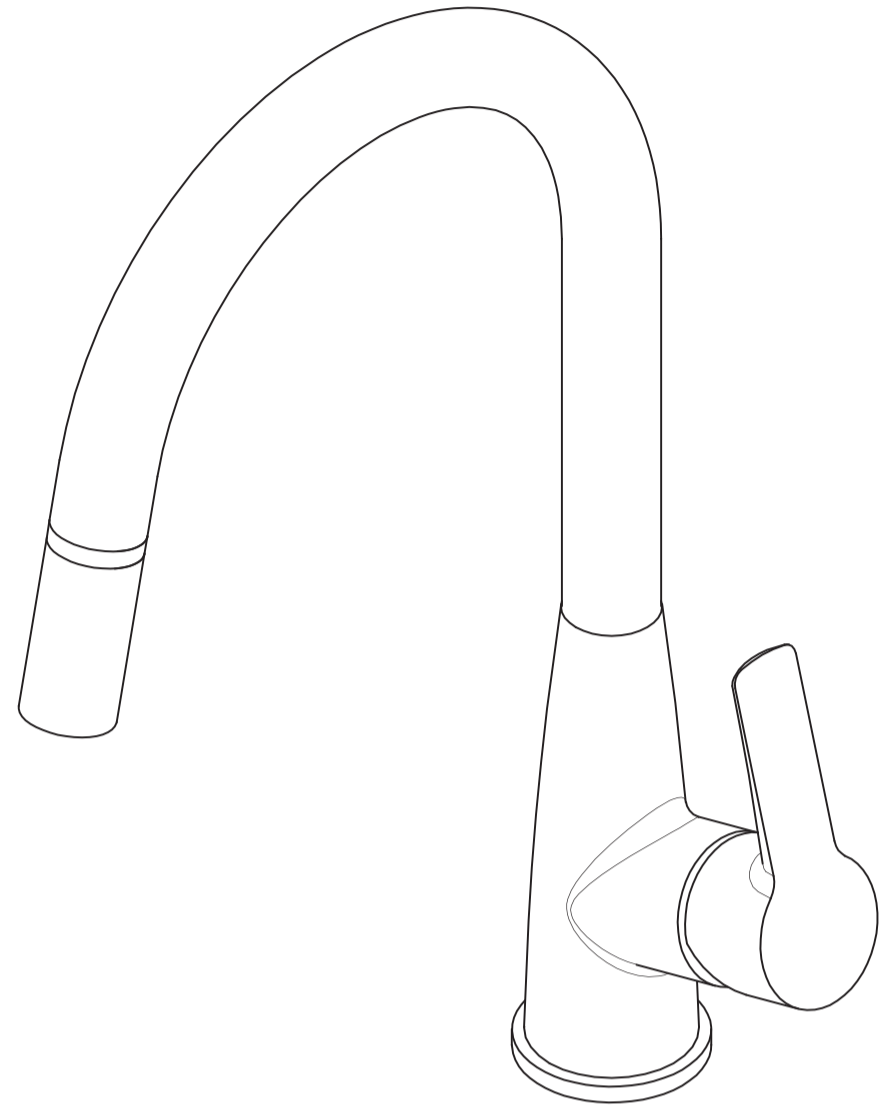
..... Pieczętka punktu sprzedaży / Stamp of the seller

kfa
armatura

ARMATURA KRAKÓW SA
ul. Zakopiańska 72
30-418 Kraków
INFOLINIA: 800 433 334
www.kfa.pl



armatura



TAURI - TOUCH ME
BATERIA KUCHENNA
Kitchen mixer

INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTION

I	Schemat instalacji/ Installation Diagram	II	Informacje dotyczące instalacji/ Installation Notice
		<ol style="list-style-type: none"> Opakowanie nie zawiera baterii alkalicznych AA-4szt. Przyłącza wodne należy instalować zgodnie z niniejszą instrukcją. Po zakończeniu instalacji należy upewnić się, że wszystkie złącza są prawidłowo podłączone. Następnie uruchomić dopływ wody i otworzyć baterię w celu upewnienia się, że nie występują żadne wycieki. Na tym etapie produkt jest gotowy do normalnego stosowania. Należy zachować instrukcję do użytku w przyszłości. <ol style="list-style-type: none"> The box not contain alkaline batteries AA-4pcs. Install water supply lines in accordance with this manual. After installation, ensure all the joints are firmly connected. Then run water and open faucet repeatedly to make sure there are no leaks. At this stage, the product is ready for normal use. Keep the manual to the user. 	
		III	Informacje dotyczące obsługi
		<ol style="list-style-type: none"> W przypadku dłuższej nieobecności, wypływ wody należy zamknąć mechanicznie (uchwytem), celem zapobiegnięcia niezidentyfikowanemu wypływowi wody spowodowanemu np. wyczerpaniem baterii lub czasowym brakiem wody w sieci. <ol style="list-style-type: none"> In the event of a long absence, the flow of water should be mechanically locked (handle) to prevent undefined flow of water caused by e.g. battery exhaustion or temporary lack of water in the network. 	

IV Kroki instalacji (Rys. 1-16)/ Installation Steps (Fig. 1-16)

1	Przygotować poniższe narzędzia / Prepare below tools.	2	Zdemontować zawór zwrotny, nakrętkę sześciokątną, podkładkę przyłączeniową przewodu sygnałowego, nakrętkę zabezpieczającą, podkładkę zabezpieczającą i podkładkę specjalną z korpusu baterii. / Remove check valve, hex nut, signal cable connection pad, locking nut, locking pad and special pad from faucet body.

3	Wpuścić korpus baterii przez otwór w zlewozmywaku, nałożyć podkładkę specjalną i podkładkę zabezpieczającą, przykręcić za pomocą nakrętki zabezpieczającej. / Insert mixer body through the hole in sink counter and place a special pad and locking pad, screw it with a locking nut.	4	Podłączyć zawory zwrotne (z podkładką uszczelniającą) do zaworów ciepłej i zimnej wody, dokręcić kluczem nastawnym. / Connect check valves (with sealing washer) to angle valves for hot and cold water, secure with adjustable wrench.
		5	Podłączyć dwa węże do zaworów zwrotnych (Uwaga: prawidłowe podłączenie to czerwony dla węża ciepłej wody i niebieski dla węża zimnej wody), przykręcić za pomocą klucza nastawnego. / Connect two supply hoses to check valve (Note: correct connection is red for hot supply hose and blue for cold supply hose), secure with adjustable wrench.
6	Umieścić skrzynkę kontrolną w prawidłowej pozycji, do której dosięgnąć mogą węże i przewód sygnałowy. Zaznaczyć miejsca pod otwory uchwyty modułu sterującego. / Locate control box at a proper position where hoses and signal wire can both reach. Pull out mounting bracket, mark on the wall on base of 2 holes of mounting bracket.	7	Wywiercić 2 otwory Ø8 w zaznaczonych miejscach i wbić kolki rozporowe. / Drill 2 Ø8 holes at mark position and insert anchors.
8	Zamocować wspornik montażowy na ścianie za pomocą wkrętów. / Secure mounting bracket on the wall with screws.	9	Zamocować moduł sterujący na wsporniku montażowym. / Hang control box on mounting bracket.

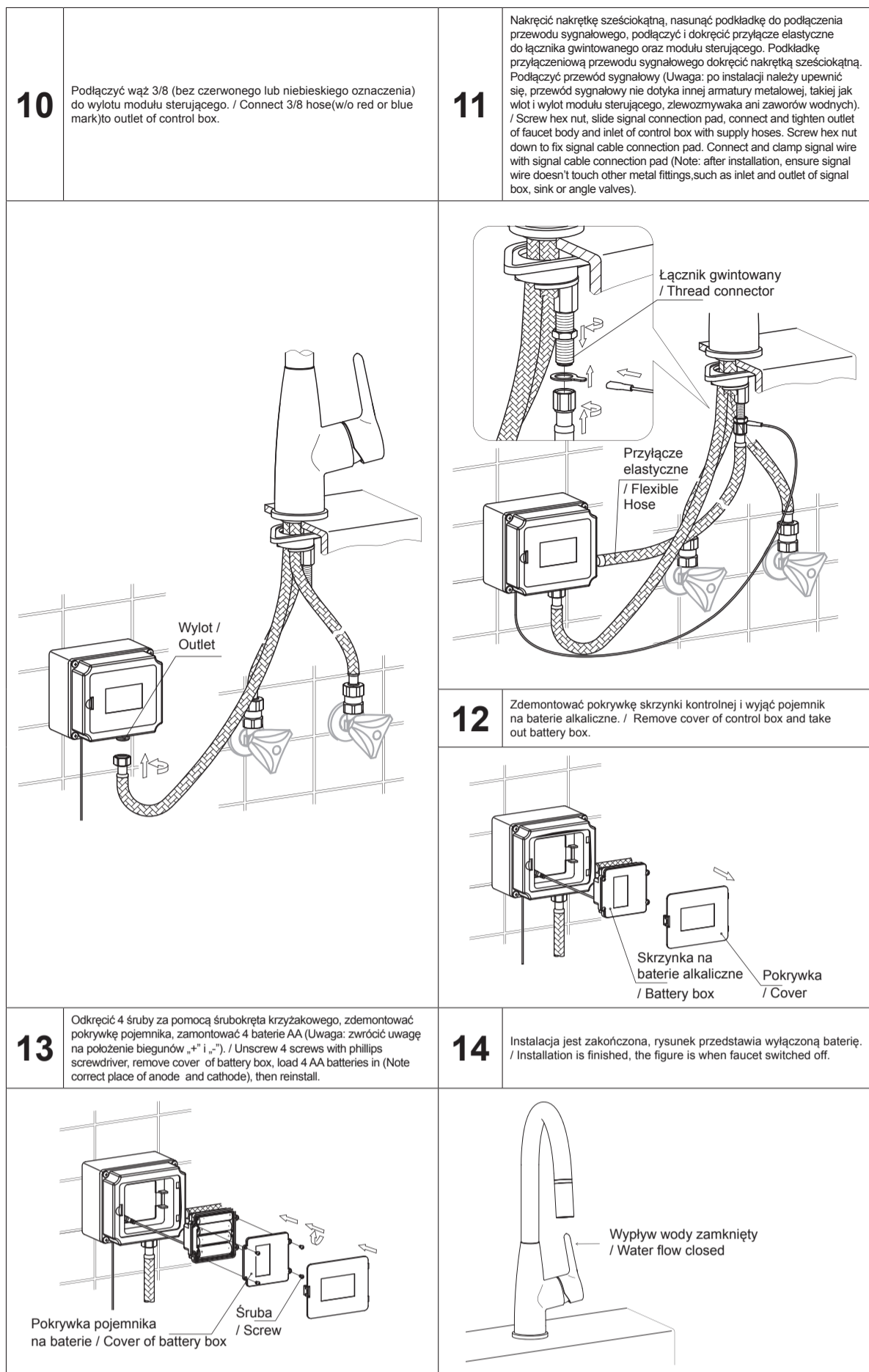
10 Podłączyć wąż 3/8 (bez czerwonego lub niebieskiego oznaczenia) do wylotu modułu sterującego. / Connect 3/8 hose(w/o red or blue mark)to outlet of control box.

11 Nakręcić nakrętkę sześciokątną, nasunąć podkładkę do podłączenia przewodu sygnałowego, podłączyć i dokręcić przyłącze elastyczne do łącznika gwintowanego oraz modułu sterującego. Podkładkę przyłączeniową przewodu sygnałowego dokręcić nakrętką sześciokątną. Podłączyć przewód sygnałowy (Uwaga: po instalacji należy upewnić się, przewód sygnałowy nie dotyka innej armatury metalowej, takiej jak wlot i wylot modułu sterującego, zlewomywaka ani zaworów wodnych). / Screw hex nut, slide signal connection pad, connect and tighten outlet of faucet body and inlet of control box with supply hoses. Screw hex nut down to fix signal cable connection pad. Connect and clamp signal wire with signal cable connection pad (Note: after installation, ensure signal wire doesn't touch other metal fittings, such as inlet and outlet of signal box, sink or angle valves).

12 Zdemonstować pokrywę skrzynki kontrolnej i wyjąć pojemnik na baterie alkaliczne. / Remove cover of control box and take out battery box.

13 Odkręcić 4 śruby za pomocą śrubokręta krzyżakowego, zdemonstować pokrywkę pojemnika, zamontować 4 baterie AA (Uwaga: zwrócić uwagę na położenie biegunów "+ i -"). / Unscrew 4 screws with philips screwdriver, remove cover of battery box, load 4 AA batteries in (Note correct place of anode and cathode), then reinstall.

14 Instalacja jest zakończona, rysunek przedstawia wyłączoną baterię. / Installation is finished, the figure is when faucet switched off.



15 Sprawdzić instalację w sposób następujący: otworzyć zawory ciepłej i zimnej wody oraz uchwyt, po czym nastąpi wypływ wody z baterii. Wylewkę można obracać o 360°. / Follow the steps to check the installation: turn on angle valve and handle, then water flows from faucet. Spout is 360° rotatable.

16 Po odchyleniu uchwytu, bateria może zostać włączona lub wyłączona po dotknięciu dowolnej części korpusu baterii, za wyjątkiem końcówki wylotu i podstawki. W przypadku wyczerpania baterii alkalicznych AA, bateria może być wykorzystywana z użyciem uchwytu. / When handle is turned on, faucet can be switched on or off when any part of body touch faucet body except sprayhead and escutcheon. If battery runs out, faucet can be used by handle before battery replacement.

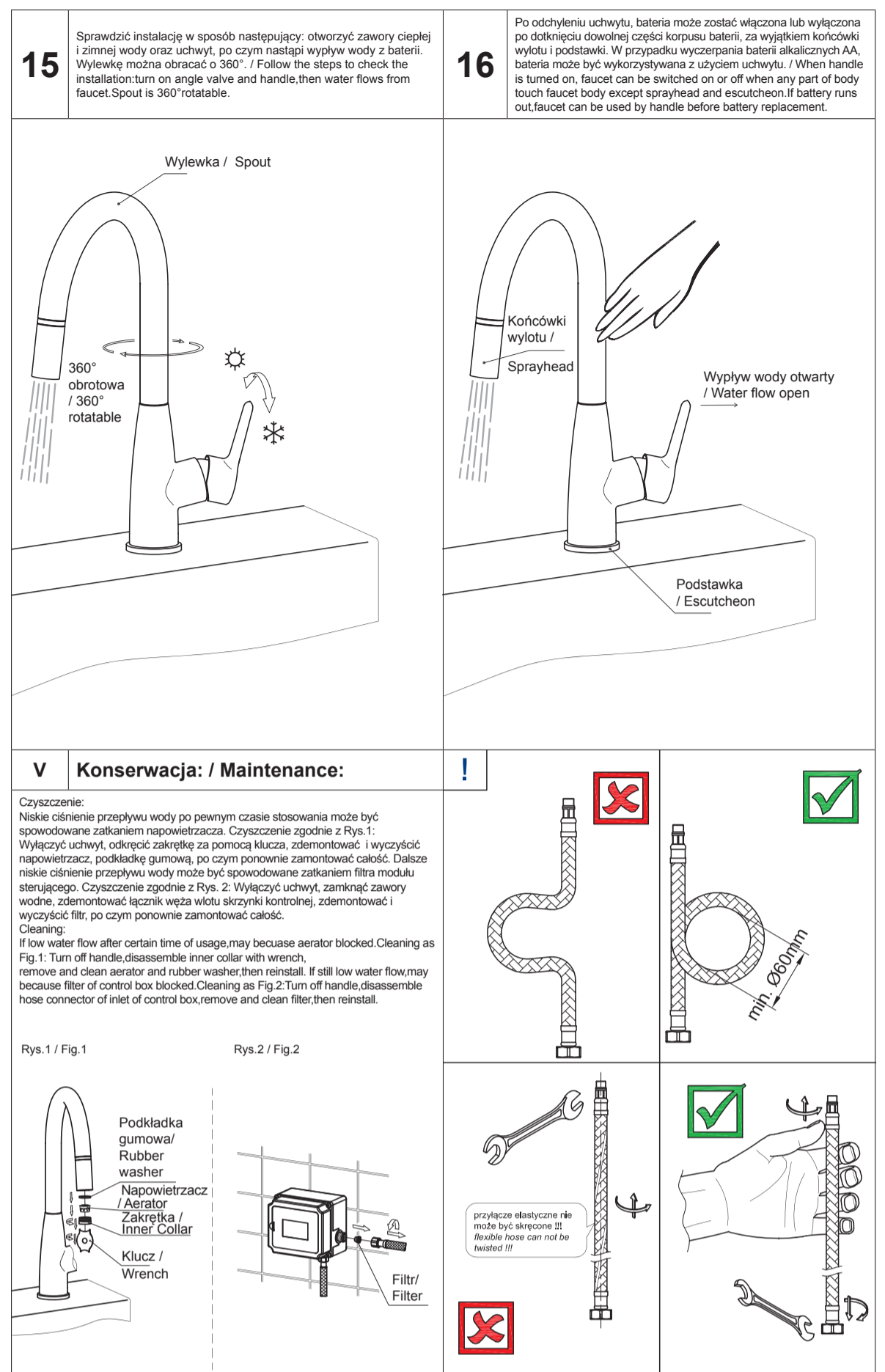
V Konserwacja: / Maintenance:

Czyszczenie:
Niskie ciśnienie przepływu wody po pewnym czasie stosowania może być spowodowane zatkanie napowietrzacza. Czyszczenie zgodnie z Rys. 1: Wyłącz uchwyt, odkręć zakrętkę za pomocą klucza, zdemonstować i wyczyścić napowietrzacz, podkładkę gumową, po czym ponownie zamontować całość. Dalsze niskie ciśnienie przepływu wody może być spowodowane zatkanie filtra modułu sterującego. Czyszczenie zgodnie z Rys. 2: Wyłącz uchwyt, zamknąć zawory wodne, zdemonstować łącznik węża wlotu skrzynki kontrolnej, zdemonstować i wyczyścić filtr, po czym ponownie zamontować całość.
Cleaning:
If low water flow after certain time of usage, may be because aerator blocked. Cleaning as Fig. 1: Turn off handle, disassemble inner collar with wrench. Turn off handle, disassemble inner collar with wrench, then remove and clean aerator and rubber washer, then reinstall. If still low water flow, may be because filter of control box blocked. Cleaning as Fig. 2: Turn off handle, disassemble hose connector of inlet of control box, remove and clean filter, then reinstall.

Rys. 1 / Fig. 1
Podkładka gumowa / Rubber washer
Napowietrzacz / Aerator
Zakrętka / Inner Collar
Klucz / Wrench

Rys. 2 / Fig. 2
Filtr / Filter

Ważne uwagi:
- przyłącze elastyczne nie może być skręcone !!!
- flexible hose can not be twisted !!!



SPECYFIKACJA TECHNICZNA TECHNICAL SPECIFICATION / ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ	
Nazwa / Name	TAURI
Indeks / Index	6723-915-00
Opis / Description	Bateria kuchenna- dotykowa / Kitchen mixer-Touch Me
Zasilanie / Power	DC 6V baterie alkaliczne AA-4[szt.] / AA alkaline battery-4[pcs]
Ciśnienie wody / Water pressure	0,05-0,7 [MPa] (0,5-7bar)
Wydatek wody / Flux	~ 7,2 [l/min]

USTERKI & USUWANIE MALFUNCTION & REPAIR		
OPIS / DESCRIPTION	PRZYCZYNA USTERKI / MALFUNCTION CAUSE	DZIAŁANIE / ACTION
brak wypływu wody po dotknięciu wylewki / lack of after flow after touch of outlet	baterie alkaliczne są wyczerpane / the batteries are exhausted (DC item)	zmień baterie / change the batteries
	odcięte zasilanie wody / water supply cut off	sprawdź źródło zasilania / check supply
	zanieczyszczenia na siłku perlatora (filtra) / dirt in the aerator (filter)	wyczyść perlator (filtr - Konserwacja Rys. 1, Rys. 2 / clean the aerator (filter) Maintenance Fig. 1, Fig.2
brak wstrzymania wypływu wody po dotknięciu / water flow won't turn off after touch	ciśnienie wody zbyt niskie / water pressure is too low	odkręć mocniej zawór / unscrew valve is to low
	zbyt powolne dotknięcie baterii / too slow action of touch	spróbować szybko dotknąć baterię tj. nie dłużej niż przez 0,5 sek. / try to touch the faucet quickly, no more than 0,5 sec.
	baterie alkaliczne są bliskie wyczerpania lub wyczerpały się / the batteries are nearly or already exhausted	zmień baterie (nie należy stosować baterii różnych marek oraz o różnym stopniu zużycia) / change batteries (don't mix batteries with different brand or different usage level)
	brak styku przewodu sygnałowego z baterią / no contact signal wire with the faucet	sprawdź połączenie / check connection

WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY TERMS

- PL**
01. Armatura Kraków Spółka Akcyjna, ul. Zakopiańska 72,30-418 Kraków udziela na baterie elektroniczne następujących okresów gwarancyjnych liczonych od daty zakupu: -2-letnia gwarancja na bezawaryjną pracę baterii. -12-miesięczna gwarancja na uszczelnienia
 02. Gwarancją objęte są wady ukryte, które ujawnione zostaną w okresie gwarancji.
 03. Gwarancją nie objęta jest konserwacja armatury, czyszczenie filtrów siatkowych.
 04. Reklamacja winna zostać zgłoszona w detaliznym punkcie sprzedaży lub do producenta na bezpłatny numer infolinii 800 433 334 przed upływem 2 miesięcy od daty stwierdzenia wady.
 05. Armatura Kraków S.A. zastrzega sobie prawo wyboru sposobu usunięcia wady lub wymiany wadliwej baterii na nową tego samego lub najbardziej zbliżonego modelu w przypadku niedotrzymania terminu naprawy.
 06. Naprawa lub wymiana wyrobu nastąpi w terminie do 14 dni od daty zgłoszenia wady.
 07. Uprawnienia z tytułu gwarancji przysługują po przedłożeniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu.
 08. Przed zamontowaniem baterii należy przechowywać w pomieszczeniach suchych o wilgotności względnej nie większej niż 70% i temperaturze nie niższej niż 0°C, a w pomieszczeniach składowania nie powinny znajdować się związki chemiczne działające korodująco. Uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego przechowywania nie będą uznawane.
 09. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych z winy kupującego na skutek niewłaściwego przechowywania, nie prawidłowego montażu, użytkowania, samodzielnych napraw i przeróbek.
 10. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zanieczyszczeniami wody lub przewodów sieci wodociągowej, oraz obecnością osadów pochodzących z wody użytkowej na elementach konstrukcyjnych baterii. Przed montażem baterii nowo wykonana instalacja wodna musi zostać przepłukana.
 11. Nie będą uznawane reklamacje mechanicznych uszkodzeń powierzchni baterii (np. rysy) zgłoszone po zakupie oraz uszkodzenia powierzchni powstałe na skutek czyszczenia nieodpowiednimi środkami (np. proszkiem czyszczącym lub środkami zawierającymi kwas, rozpuszczalniki, chlor, alkohol patrz zasady prawidłowej pielęgnacji powierzchni).
 12. Gwarancja udzielona przez Armaturę Kraków S.A. nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

ZASADY PRAWIDŁOWEJ PIELĘGNACJI POWIERZCHNI
UWAGA! Wszystkie powłoki stosowane przez Armaturę Kraków S.A. są wrażliwe na środki czyszczące zawierające składniki ściernie, kwasy (szczególnie kwas solny), rozpuszczalniki, chlor (w dużych stężeniach) lub inne silne środki wchodzące w reakcje z powłokami. Przed użyciem środka myjącego prosimy o dokładne zapoznanie się z jego składem i przeznaczeniem. Do czyszczenia i pielęgnacji nie używać ostrych myjek lub szcetek mogących poruszać lub uszkodzić powierzchnię wyrobu. Powierzchnie chromowane należy czyścić łagodnymi środkami myjącymi (płyn do mycia naczyń), a następnie spłukać wodą i polerować miękką szmatką. Do konserwacji wewnętrznych elementów naszych armatur zalecamy smar silikonowo-teflonowy posiadający atest do kontaktów z wodą pitną. W celu ochrony baterii przed zanieczyszczeniami mechanicznymi zalecamy zamontowanie filtrów siatkowych na instalacji wodnej tuż przed baterią.

- EN**
01. Armatura Kraków Spółka Akcyjna, ul. Zakopiańska 72,30-418 Kraków grants the following guarantee periods for electronics mixers, calculated from the date of purchase: -a 2- year guarantee for failure-free operation of the taps -a 12-month guarantee for sealing
 02. The guarantee covers hidden defects disclosed in the guarantee period. 03. The guarantee does not cover fixture maintenance, cleaning of mesh filters.
 04. A complaint should be reported to the retail point of sale or to the manufacturer via free help line number +48 800 433 334 before expiry of 2 months from the date of the discovery of the defect.
 05. Armatura Kraków S.A reserves the right to choose the method for repair of a defect or replacement of a defective faucet for a new one of the same or most similar model in case of failure to meet the deadline for repair.
 06. Repair or replacement of a product will take place within up to 14 days from the date of reporting the defect.
 07. Customers are entitled to the rights covered by the guarantee after submission of a correctly filled guarantee card with a proof of purchase.
 08. Prior to assembly a faucet must be stored in a dry place with relative humidity not exceeding 70% and a temperature not lower than 0°C, and there should be no corrosive chemical compounds present in storage areas. Any claims for a damage resulting from incorrect storage will not be accepted.
 09. The guarantee does not cover damage attributable to the buyer as a result of incorrect storage, incorrect assembly, incorrect use, independent repairs or modifications.
 10. The guarantee does not cover damage caused by pollution of water or ducts of the water supply system, or presence of any deposits from utility water on structural faucet components. Prior to assembly of the faucet a newly constructed water installation must be flushed.
 11. No complaints of mechanical damage of the faucet surface (e.g. scratches) will be accepted, which are reported after the purchase and surface damage caused as a result of cleaning with incorrect agents (e.g. cleaning powder or agents containing acid, solvents, chlorine, alcohol (see principles for proper care of the surface)).
 12. The guarantee granted by Armatura Kraków S.A. does not exclude, limit or suspend any rights of the buyer resulting from the lack of conformity of the order with the product.

PRINCIPLES FOR PROPER CARE OF THE SURFACE
WARNING! All types of surfaces used by Armatura Kraków S.A. are sensitive to cleaning agents containing abrasive ingredients, acids (in particular hydrochloric acid), solvents, chlorine (in high concentrations) or other aggressive agents that chemically react with the specified types of surfaces. Before use of a washing agent please read its composition and intended use thoroughly. Do not use sharp scrub pads or brushes for cleaning and maintenance that could scratch or damage the surface of the product. Chrome surfaces should be cleaned with mild cleaning agents (washing-up liquid), and then rinsed with water and polished using a soft cloth. We recommend the use of silicone and Teflon lubricants approved for contact with drinking water for maintenance of internal components. We recommend mounting of mesh filters on water installations directly before the faucet to protect the faucet against any mechanical contaminants.